

RENAULT MODUS

4 Porte, Doors, Portes, Türieg,
Puertas, Portas, Kapi, Πόρτες
Ant. Dx/Sx, Front Rh/Lh, Avt. Dr/Ga, Vo. R/L,
Del. Dcho/Izq, Fr. Dt/Esq, On Sag/Sol, Εμπ. Δεξ/Αρ

Alzacristallo Elettrico	Elevalunas eléctrico
Electric window regulator	Levuntador de vidro eléctrico
Lève-vitre électrique	Elektrikli pecere düzeneđi
Elektrische Fensterheber	ιάταξη ανύψωσης ηλεκτρικών παραθύρων



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Per installare correttamente l'alzacristallo procedere come segue:

- Smontare con cura il pannello porta e rimuovere il vecchio alzacristallo scollegandolo sia meccanicamente che elettricamente.
- Inserire l'alzacristallo di ricambio nella porta attraverso l'apposito vano "1"
- Fissare la guida dell'alzavetro alla portiera nei punti "2"
N.B. Non è necessario alcun fissaggio del motore alla portiera in quanto lo stesso è avvitato alla guida.
- Collegare elettricamente l'alzacristallo.
- Agganciare il cristallo all'alzavetro.
- Verificare il funzionamento generale. Rimontare il pannello della porta.

Grazie per aver scelto i nostri prodotti.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Pour installer correctement le lève-vitre procéder ainsi:

- Démonter avec précaution le panneau de la portière et dévisser l'ancien lève-vitre en le déconnectant également électriquement
- Insérer le lève-vitre de rechange dans la porte à travers l'embrasure appropriée "1".
- Fixer le guide aux points "2"
N.B. Il n'est pas nécessaire de fixer le moteur à la portière puisque ce dernier partie du guide.
- Relier électriquement le lève-vitre.
- Fixer la vitre au lève-vitre.
- Vérifier le bon fonctionnement général et remonter le panneau de la porte.

Merci d'avoir choisi nos produits.

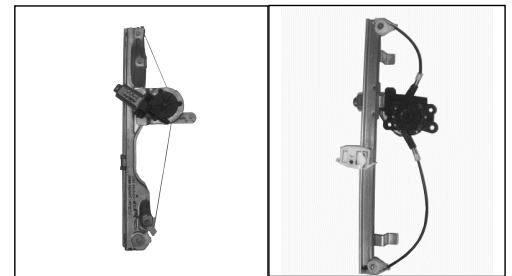


ASSEMBLY INSTRUCTIONS

To install the window regulator:

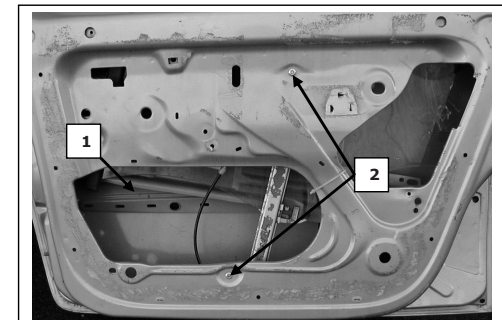
- Disassemble the door: carefully disconnect the old window regulator mechanically and electrically and remove it.
- Place the new window regulator in the door through the opening "1".
- Attach the guide of window regulator to points "2"
N.B. It is not necessary to attach the motor to the door panel as it is fixed to the rail.
- Connect the window regulator to the car's electrics.
- Attach the car window glass to the window regulator.
- Check overall functioning: reassemble the door.

Thank you for choosing our products.



Alzacristallo originale – oem window regulator – lève-vitre original – Fensterheber von oem – elevalunas original – levandator de vidro original orijinal cam acacagi - Γρύλος γνήσιος

Nostro alzacristallo – our window regulator – notre lève-vitre – unser Fensterheber – nuestro elevalunas – nosso levandator de vidro - bizim cam acacagi - Γρύλος δικός μας



Porta lato destro, Portière avant droite, Right front door, Puerta lado derecho, Vorne rechte Tür, Porta frente dirieta, Sag on kapi, πόρτα εμπρόςθια δεξιά



INSTRUÇÕES PARA A MONTAGEM

Para instalar correctamente o dispositivo de levantar o vidro proceder como se segue:

- Desmontar com cuidado o painel da porta e remover o antigo dispositivo de levantar o vidro desconectando-o tanto mecânica como electricamente.
- Inserir o dispositivo de levantar o vidro sobresselente na porta através do vão "1" específico
- Fixar o dispositivo de levantar o vidro na porta nos pontos "2"
Nota: Não é necessária qualquer fixação do motor na porta porque este está preso à guia.
- Conectar electricamente o dispositivo de levantar o vidro.
- Engatar o cristal ao dispositivo de levantar o vidro.
- Verificar o funcionamento geral. Remontar o painel da porta.

Obrigado por ter escolhido os nossos produtos.

XXIST3800-01
CKD869



XXIST3800-01

RENALT MODUS

4 Porte, Doors, Portes, Trig,
Puertas, Portas, Kapi, Πρτες
Ant. Dx/Sx, Front Rh/Lh, Avt. Dr/Ga, Vo. R/L,
Del. Dcho/Izq, Fr. Dt/Esq, On Sag/Sol, Εμπ. Δεξ/Αρ

Alzacristallo Elettrico
Electric window regulator
Lève-vitre lectricue
Elektrische Fensterheber
Elevalunas eléctrico
Levntador de vidro eléctrico
Elektrikli pecere dzeneęi
ιάταξη ανψωσης ηλτρικών παραθύρων

Manutenzione
Maintenance
Entretien
Wartung
Matenimiento
Bakm
Manutenao
Συντηρηση

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Para instalar correctamente el elevalunas, haga lo siguiente:

a) Desmonte el panel puerta con cuidado y extraiga el antiguo elevalunas, debe desconectarlo mecánicamente y eléctricamente.
b) Introduzca el elevalunas de recambio en la puerta en el espacio específico "1".
c) Fije la guió del elevalunas en la puerta en los puntos "2"
Nota: no hace falta fijar el motor a la puerta pues el mismo es solidario a la guió.
d) Conecte el elevalunas eléctricamente. Si la conexión eléctrica del elevalunas no es compatible con la del vhculo, siga las instrucciones para la conexión eléctrica.
e) Enganche el cristal en el elevalunas.
f) Controle el funcionamiento general. Monte de nuevo el panel de la puerta.

Gracias por haber elegido nuestros productos.

D

MONTAGE ANWEISUNGEN

Um den Fensterheber richtig zu installieren, wie folgt vorgehen:

a) Trfllung sorgfältig ausbauen und den alten Fensterheber entfernen, indem er sowohl mechanisch als auch elektrisch getrennt wird.
b) Den Ersatzfensterheber mittels der dazu geeigneten Öffnung "1" in der Tür einsetzen
c) Fensterheber an den Punkten "2"
N.B. Es ist nicht notwendig den Motor an der Tür zu fixieren, da er schon an der Führungsschiene montiert ist.
d) Fensterheber elektrisch anschließen. Wenn der elektrische Anschluss des Fensterhebers nicht mit dem des Fahrzeugs kompatibel ist, die Anweisungen hinsichtlich des elektrischen Anschlusses befolgen.
e) Fenster am Fensterheber einhaken.
f) Die Allgemeinfunktion sicherstellen und das Paneel der Wagentre erneut anbringen.

Vielen Dank, dass Sie sich für unsere Produkte entschieden haben.

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Για να εγκαταστήσετε σωστά το μηχανισμόπαραθύρου προβαίνετε ως εξής:

a) Αποσυναρμολογείτε με επιμέλεια το πλαίσιοπόρτας και αφαιρείτε τον παλιό μηχανισμόπαραθύρου αποσυνδοντάς τον τσομηχανολογικά σο και ηλεκτρολογικά.
b) Εισάγετε τον ανταλλακτικό μηχανισμό στηνπόρτα δια μέσω της ειδικής υποδοχής "1".
c) Στερεώνετε το μηχανισμό παραθύρου στα σημεία "2"
Σημείωση. Δεν είναι απαραίτητη καμία στερέωση του κινητήρα στην παρτα πόρτα καθώς αυτός είναι σύσσωμος με τον οδηγό.
d) Συνδέετε ηλεκτρολογικά το μηχανισμό παραθύρου. Όταν η ηλεκτρική σύνδεση του μηχανίσματος δεν είναι συμβατή με εκείνο του αυτοκινήτου
e) Αν η ηλεκτρική σύνδεση του μηχανισμού παραθύρου δεν είναι συμβατή με αυτή του οχήματος, ακολουθήστε τις οδηγίες ηλεκτρικής σύνδεσης.
f) Γαντζώνετε το τζάμι στο μηχανισμό παραθύρου.
g)Ελέγχετε τη γενική λειτουργία.

Επανατοποθετείτε το πλαίσιο της πόρτας.

TR

MONTAJ TALİMATLARI

Cam kaldırma mekanizmasını doğru şekilde monte etmek için aşağıdaki gibi işlem görünüz:

a) Kapı panelini özenle sökünüz ve eski cam kaldırma mekanizmasını, bunu gerek mekanik gerekse elektriksels olarak zyerek, yerinden çıkarınız.
b) Yedek cam kaldırma mekanizmasını özel "1" bölmesi aracılığı ile kapiya geçiriniz
c) Cam kaldırma mekanizmasını "2"
Not: Motoru, zaten yuvası ile bir bütün teskil ettięi için ayrıca kapiya tespit etmeniz gerekmemektedir.
d) Cam kaldırma mekanizmasının elektrik baęlantısını gereklestiniz. Cam krikosunun elektrik baęlantısı arabadaki ile uyumlu deęilse, elektrik baęlantısı talimatlarına baęvurun.
e)Cam kaldırma mekanizmasının elektrik baęlantısının tasitnki ile uyumlu olmaması halinde, elektrik baęlantısı bilgilerini izleyiniz.
f) Cam kaldırma mekanizmasına camı takınız.
g) Genel işlemeyi kontrol ediniz. Kapı panelini yeniden monte ediniz.

rnlerimizi tercih etmiş olduğunuz için tesekkr ederiz.

I

MANUTENZIONE

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo sostituito, accertatevi sempre che le canaline laterali in gomma (A) siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni. Inoltre  sempre consigliabile trattare le canaline (A) con graffite in polvere.

GB

MAINTENANCE

To ensure the new window regulator works properly, check the side rubber window channels (A) are properly positioned, clean and in good condition. The window channels (A) should be treated with dust graphite.

F

ENTRETIEN

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre après son remplacement, toujours s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc (A) sont bien positionnés, propres et en bon tat. En outre, il est recommandé d'appliquer sur les joints (A) avec graphite en poudre.

D

WARTUNG

Um ein problemloses Funktionieren des Fensterhebers zu garantieren, vergewissern Sie sich immer, ob die seitlichen Fhrungsschienen aus Gummi (A) richtig positioniert, sauber und in gutem Zustand sind. Weiters wird empfohlen, die Fhrungsschienen (A) mit pulvergraphit.

E

MANTENIMIENTO

Para garantizar el buen funcionamiento del elevalunas nuevo hay que asegurarse siempre de que las muescas de guió laterales de caucho (A) estn bien colocadas, limpias y en buenas condiciones. Además es aconsejable siempre tratar las muescas de guió (A) con grafito en polvo.

P

MANUTENAO

Para garantir o bom funcionamento do elevador de vidros substituído, verificar sempre se as calhas laterais de borracha (A) esto bem colocadas, limpas e em boas condies. Além disso,  sempre aconselhvel tratar as calhas (A) com grafite em p.

TR

BAKM

Pencere dzeneęinin saęlıklı alıřabilmesi için yan taraflarda bulunan kauçuk kanalların (A) doęru konumlandırılmasına, temiz ve saęlam olmasına dikkat ediniz. Ayrıca, kanallara (A) toz grafit ile.

GR

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για να εξασφαλίσετε την καλή λειτουργία της διάταξης ανψωσης των παραθύρων που αντικαταστήσατε, να βεβαιώνετε πάντα ότι τα τλαινά ελαστικά κανάλια (A) είαι σωστά τοποθετημένα, καθαρά και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Επίσης ενείκνυται πάντα να περιποιείστε τα κανάλια (A) με γραφίτη σε σκνη.

